

中国纺织出版社

内 容 提 要

时尚是一种时态、一种姿态、一种心态,更是一种对原创尊重的态度和取向。作为旅欧多年的时尚界资深人士,本书作者以尊重原创的态度,历时多年亲临世界各大时尚文化圣地,以脚步、更以智慧丈量国际时尚版图。本书以享有极高知名度的意大利佛罗伦萨国际男装展(Pitti Immagine Uomo)为契入点,通过近千幅实地拍摄的精美图片及札记式的生动文字,带读者走进罗伯特·卡沃利、黛安·冯·芙丝汀宝等设计大师的私人派对,感受时尚大牌的幕后花絮,用第一手素材与读者分享作者在佛罗伦萨的“时尚私生活”印象。

图书在版编目(CIP)数据

时尚私生活/果果(Sophie Guo)著. —北京:中国纺织出版社, 2009. 1

(视界尚旅·意大利)

ISBN 978 - 7 - 5064 - 5140 - 6

I. 时… II. 果… III. 服饰美学 IV. TS976. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 181677 号

策划编辑:刘 磊 刘晓娟 特约编辑:来佳音 责任校对:寇晨晨
责任设计:何 建 版式制作:崔娟娟 责任印制:何 艳

中国纺织出版社出版发行

地址:北京东直门南大街 6 号 邮政编码:100027

邮购电话:010—64168110 传真:010—64168231

<http://www.c-textilep.com>

E-mail:faxing @ c-textilep.com

北京画中画印刷有限公司印装 各地新华书店经销

2009 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

开本:710×1000 1/12 印张:13

字数:96 千字 定价:39.80 元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社市场营销部调换

时尚

私生活

FANTASTIC
FASHION WORLD

视界尚旅·意大利

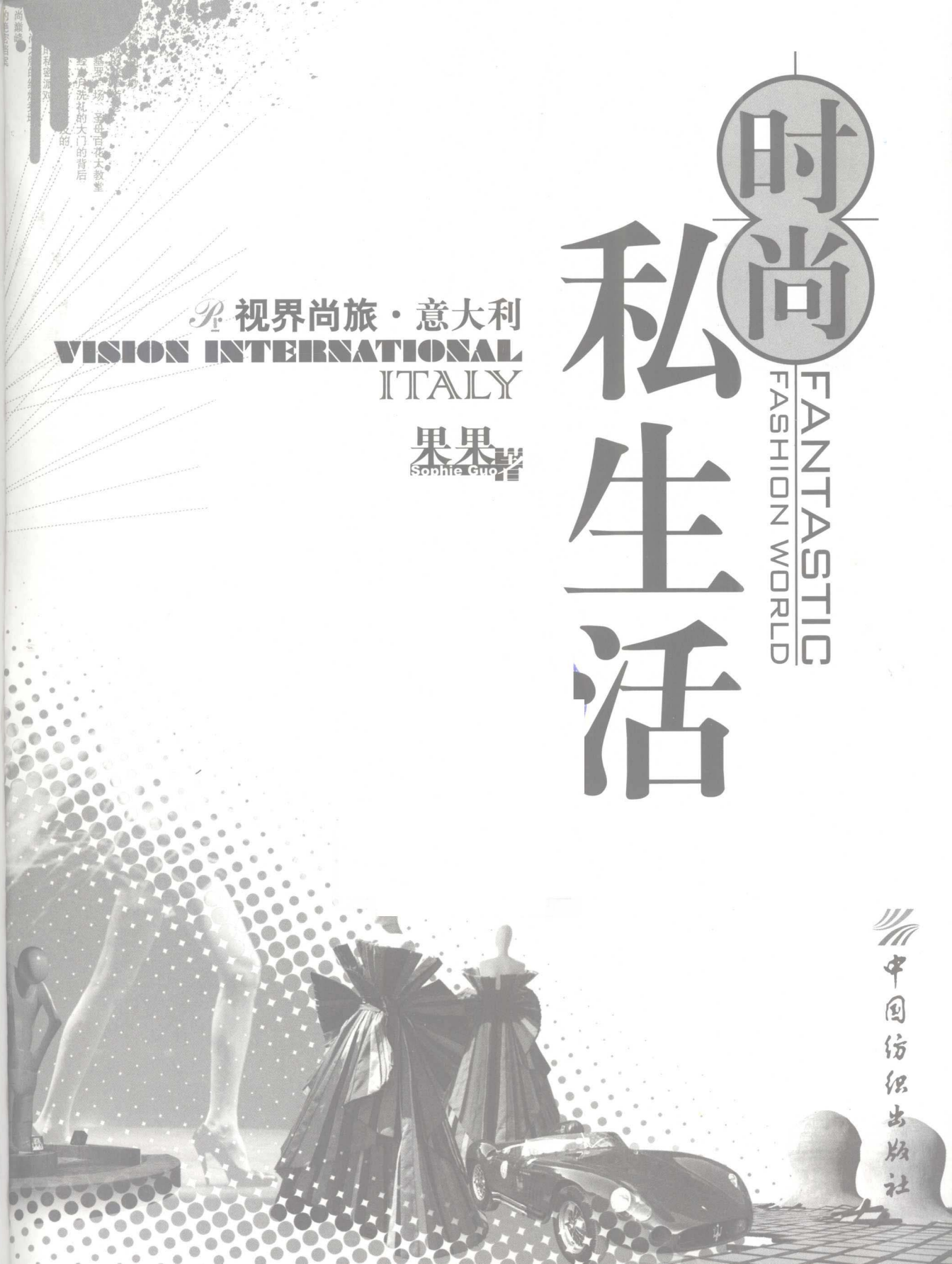
VISION INTERNATIONAL

ITALY

果果
Sophie Guo



中国纺织出版社



序言

Preface



L'Italia in Cina va di moda! Me lo dicono i dati statistici, le aperture - oramai ripetute e quotidiane - di negozi dei nostri principali marchi del settore, l'organizzazione di grandi eventi promozionali da parte di nostri gruppi storici e di quelli di nuova generazione che dettano le mode e le tendenze del futuro. Me lo dicono, soprattutto, i costanti contatti che intrattengo con l'Associazione cinese della Moda, con i designer e con i creativi di questo straordinario Paese, con gli amici cinesi e gli amanti del bel vestire.

L'Italia in Cina e' di moda! E lo e' perché i vestiti italiani non sono solo belli e funzionali, ma rinviano anche ad uno stile e ad una qualità di vita che ci vengono ancora oggi riconosciuti ed invidiati nel resto del mondo. Lo e' perché solo i prodotti italiani sono in grado di trasmettere a chi li indossa quella passione che i nostri artigiani della moda vi mettono nel produrli.

Per tali motivi, ho accettato con piacere la proposta di scrivere una breve introduzione al catalogo con il quale Vision International intende promuovere presso il pubblico cinese Pitti Immagine. Nel panorama internazionale della moda, Pitti Immagine e' infatti uno degli appuntamenti più attesi e celebri. Fucina di idee e di tendenze, vi si incontrano creativi e designer di tutto il mondo dando vita ad uno scambio di vedute dal quale nascono le tendenze e le mode di domani. E' anche-Pitti Immagine-un grande momento di promozione e valorizzazione della creatività e della moda italiana, nonché della stessa città di Firenze.

Il pubblico cinese e' sempre più attento alle ultime tendenze ed ai dettagli che fanno veramente la differenza. I creativi ed i designer cinesi sono sempre più affermati internazionalmente e curiosi di conoscere la moda occidentale per dare vita a straordinarie commistioni con quella orientale. Nelle pagine che seguono, entrambi potranno trovare spunti, idee ed ulteriori motivi per ammirare e celebrare la creatività italiana. Soho certo che, attraverso la lettura di questo volume, saranno sempre più numerosi gli amici cinesi che si avvicineranno alla moda italiana, come clienti o come partner.

Ma, non posso nascondere, una pubblicazione non può sostituirsi ad una visita in Italia ed a Firenze in particolare. Solo passeggiando per le vie italiane, solo soffermandosi in una delle nostre celebri piazze e sorseggiando un espresso in un piccolo caffè del centro di Firenze, si può infatti realmente capire il profondo legame che unisce l'Italia alla moda ed il significato che la parola creatività assume nella nostra vita quotidiana. Sono sicuro che la lettura di questo libro sarà solo la prima tappa del vostro viaggio nella moda e nella creatività italiana.

Renzo

Florence



一系列统计数据告诉我：意大利服装在中国很流行！现在，我们意大利时尚行业的主要品牌都在中国不断地，甚至每天开张着新店，而我们意大利的一些著名集团和新兴集团也不停地举办着大型推广活动，演绎着时尚和未来的流行趋势。特别是，在我与中国服装协会、中国服装设计师、中国非凡的创造者们、我的中国朋友们以及美丽服饰的爱好者的频繁接触中，我也非常清楚地感受到了这一点。

意大利服装在中国很流行！之所以如此，是因为意大利的服装不仅漂亮实用，而且反映出意大利式的生活风格和生活质量，而这种生活风格与质量直到现在仍然为世界上其他人所承认和羡慕，是因为只有意大利产品能够将我们的时尚手艺人制作服装时投入的那种热情，传递给穿衣者。

为此，我愉快地接受了建议，为向中国公众推广Pitti Immagine展的“视界尚旅·意大利”（Vision International·Italy）丛书写一篇简短导言。事实上，在时尚界国际舞台上，Pitti Immagine是最受期待而且最著名的展览之一，是时尚思想与时尚趋势的策源地之一，整个世界的创意者和设计师都将汇集在这里。Pitti Immagine展为他们的交流提供了舞台，而从他们的交流中将诞生明天的趋势和时尚。Pitti Immagine展还是一个推广和弘扬意大利创造力和意大利时尚及其举办城市——佛罗伦萨的伟大平台。

中国公众越来越关注最新流行趋势和设计中能够产生差别的细节。中国的创意者和设计师们在国际上越来越有名，也越来越希望了解西方时尚，并与东方时尚进行出色的混合。在这本读物接下来的内容里，他们都能找到机会和进一步来欣赏和感受意大利的创造力。我相信，通过阅读本书，一定会有越来越多的中国朋友以客户或合作者的身份接近意大利时尚。

但我不得不说的是，阅读一本出版物不能代替亲自前往意大利，特别是佛罗伦萨，去看一看。只有在意大利的街道上走一走，只有在我们著名的广场上停一停，在佛罗伦萨市中心的小小咖啡馆里呷一口浓咖啡（Espresso），您才能真正明白意大利与时尚之间的紧密联系，以及创造力这个词在我们日常生活中所被赋予的意义。我相信，阅读这本书仅仅是你们意大利时尚和创造力之旅的第一站。

意大利驻华大使 谢飒

CONTENTS

目录

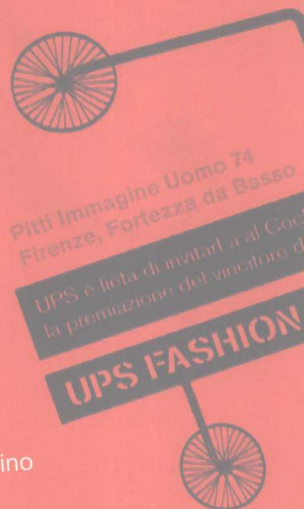
- ▣ 008 >> A DOUBLE IMAGE OF FLORENCE
佛罗伦萨“花之都”双重影像

SHOW TIME 现秀时刻

- ▣ 026 >> NO WAR, MORE WEAR! Roberto Cavalli
不要战争, 只要华服! 罗伯特·卡沃利
- ▣ 033 >> DIESEL - A GLOBAL LIFESTYLE ICON
Renzo Rosso
DIESEL 魅惑符号 仓佐·罗素
- ▣ 039 >> SIMPLE LUXURY, AT ITS BEST Ermanno Scervino
简约奢华间游弋 埃玛诺·斯科维诺
- ▣ 043 >> MEN INVISIBLE TRANSFORMATION
Roberto Menichetti
蜕变男儿本色 罗伯托·梅尼凯蒂
- ▣ 045 >> TWO FLOWERS IN A WATER DANCE
水舞双花
- ▣ 049 >> SOUL OF THE SEA Denis Simachev
“海魂”情结 丹尼斯·司马赤维
- ▣ 053 >> “FOURTH”GENERATION CHANGE Raf Simons
“第四性”蜕变新生代 哈弗·西蒙斯
- ▣ 061 >> FUTURISTIC VERSION OF THE WIZARD
OF OZ Walter Van Beirendonck
未来派另类版本绿野仙踪 沃特·凡·贝尔多克

ENJOYING THE NIGHT 享有夜色

- ▣ 069 >> BROKEN DREAMS DJ Spooky
梦之破碎 幽灵操盘手
- ▣ 074 >> GURU LEADER STYLE, “SOUL BLUES”
GURU 领袖风格 “蓝调之魂”
- ▣ 081 >> “A BANQUET” IN A MULTI - MEDIA
FORMAT Adam Kimmel
诡异多媒体“夜宴” 亚当·凯莫
- ▣ 087 >> CASSETTE PLAYA
Carri Mundane
卡带玩家 凯瑞·摩丹





PITTI W-WOMAN 意大利佛罗伦萨国际女装展

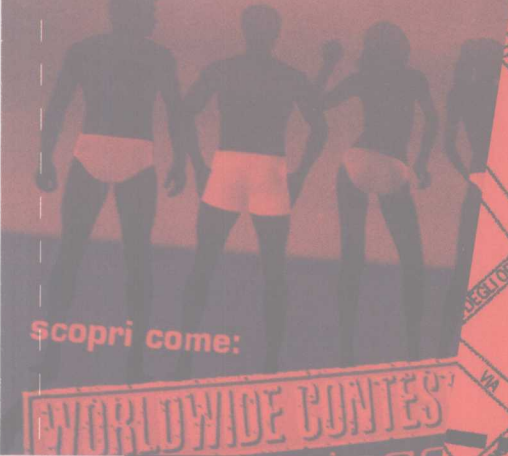
- 093 >> **PITTI W - WOMAN, OPEN A NEW PATH**
另辟蹊径女装展
- 097 >> **THE FIRST LADY OF ITALIAN FASHION EXHIBITION** Donna Simonetta
第一夫人的意大利时装展 唐娜·西蒙娜塔
- 101 >> **6267, TWO FASHION DESIGNERS COOPERATE**
Tommaso Aquilano & Roberto Rimondi
6267, 设计双煞谱写时尚风貌 托马斯·阿格莱诺&罗贝托·瑞芒迪
- 105 >> **A QUEEN OF NEW YORK FASHION** Diane von Furstenberg
纽约时装皇后 黛安·冯·芙丝汀宝

PITTI IMMAGINE BIMBO 意大利佛罗伦萨国际童装展

- 112 >> **THE INTERNATIONAL LAUNCH - PAD FOR CHILDREN FASHION**
国际儿童时尚“发射台”
- 123 >> **FASHION SHOWS MORE SPORT! MORE STREET! MORE INFORMAL!**
时装秀 更运动! 更街头! 更休闲!
- 127 >> **FUN CANDY FLAVOUR** Agatha Ruiz de la Prada
缤纷糖果味道 阿加莎·鲁伊斯·德拉普拉达
- 131 >> **NOW, A SYMBOL OF CHILDREN FASHION I PINCO PALLINO**
从无名小卒到业界航标 伊·模可·帕力诺
- 137 >> **ROMANTIC COASTLINE** MISS BLUMARINE
浪漫海岸线 蓝调诗情女孩
- 141 >> **TO CREATE A FAIRY PRINCESS DREAM** MONNALISA
营造童话公主梦境 蒙娜丽莎
- 145 >> **ROCK CHILDREN** NOLITA POCKET
“袖珍”摇滚孩童 诺丽达
- 149 >> **Psrrot Ki6?**
鹦鹉是谁?
- 152 >> **ON THE WAY...**
在路上……

POSTSCRIPT 后记





FLORENCE

[illegible]

A DOUBLE IMAGE OF FLORENCE

佛罗伦萨“花之都”双重影像

光影斑斓的城池中,以脚步丈量,以视觉丈量,以心灵感知,丈量。

作为行者,在有限时光中感知与领悟何尝不是一种至尚境界。





FLORENCE

11 10 9 8 7 6 5 4 3 2



FLORENCE



橘红, 视线中跳跃, 那是光影清楚裁剪的屋顶, 青翠山峦间格外耀眼。站在波波利(Boboli)庭院的山顶, 远远望着佛罗伦萨依稀的岁月剪影。神圣教堂、辉煌宫殿、典雅广场, 与城中错落的橘红屋顶辉映成独特风景。

小街阡陌纵横, 仿佛世代穿梭的脚步, 延伸成另一种视觉感知。

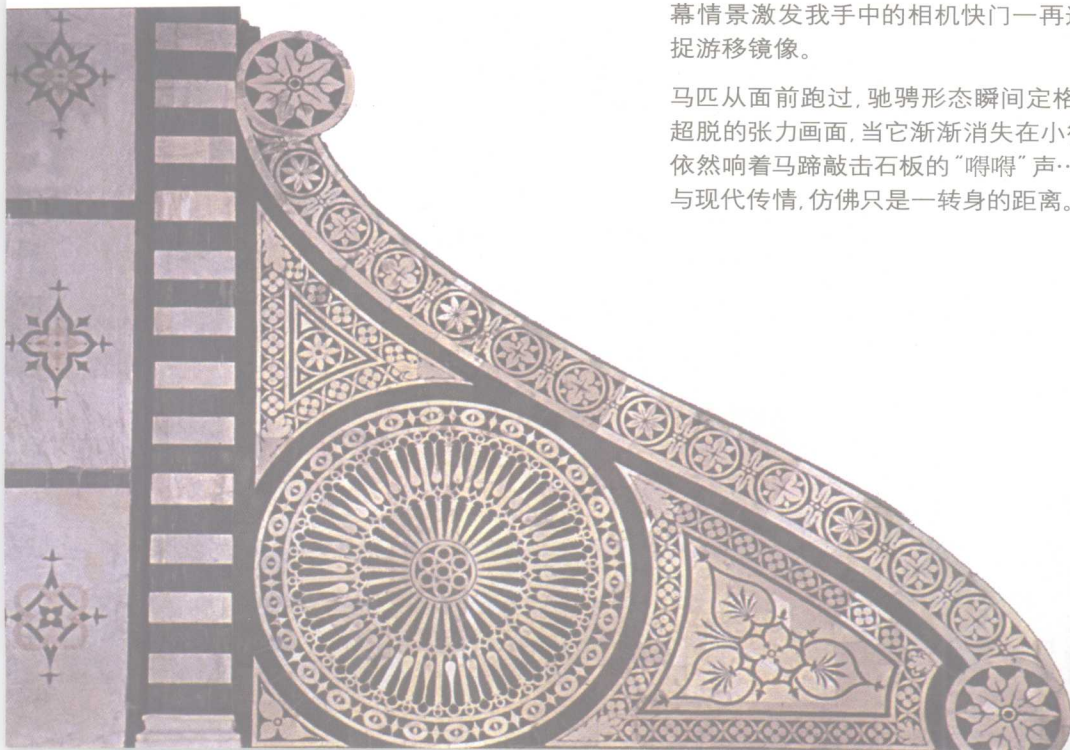
恍然走进中世纪, 踱进了某一段旧时光, 这样一路走下去, 或许根本不需要有目的地。心中默默思量, 当年徐志摩在古城小街上踱步呢喃出来的“翡冷翠”——这座城的韵致由此弥散开来。此时, 佛罗伦萨是怀旧、古雅、浪漫而神秘的。

脚下不平的石板路, 无意中扶住的石墙垣、目光所触及的门户窗棂, 就像历史对时空的某种定格, 在岁月深处悄然显影……

无数次, 我行走在佛罗伦萨的狭窄街巷, 任由目光触摸岁月积淀。米开朗基罗广场(Piazza Michelangelo)“守护者”大卫倔强的目光, 夕阳中旧桥在阿尔诺(Arno)河的投影, “比过去的艺术更完美”的乔托钟楼(Campanile di Giotto), 圣母百花大教堂(Santa Maria del Fiore)橘红色穹顶以及雕塑、油画、铜门、拱廊、圆顶、广场, 这些文艺复兴的艺术气息营造了佛罗伦萨的基调。凝注时光深处, 艺术的积淀与错落的庭院、村庄、山野相互交融成独特的意蕴风情。

街头“涂鸦”的画家, 热衷“行为”的艺人以及蹒跚学步懵懂孩童的憧憬……跳脱、错落、嬗变, 一幕幕情景激发我手中的相机快门一再连闪, 试图捕捉游移镜像。

马匹从面前跑过, 驰骋形态瞬间定格为某种渴望超脱的张力画面, 当它渐渐消失在小街尽头, 耳边依然响着马蹄敲击石板的“得得”声……往昔凝神与现代传情, 仿佛只是一转身的距离。





010/011

10

9

8

7

6

3

2

FLORENCE

A CITY OF ORIGINALITY

原创之城

古典传承与寻求创新意识的使“花之都”充满了生命力，最古老街区与中世纪奢华以及当代时尚氛围几经调和，成就了佛罗伦萨在世界上的不朽地位及其永恒魅力。

从中古时期欧洲著名的贸易中心，古文化都市，文艺复兴发源地，欧洲及世界艺术、人文中心到现代创造业的重要新角色，即手工业中心、时尚圣地……在2000多年历史进程中，佛罗伦萨经历了各个阶段不同的转变。

PADIGLIONE
MEDICI
Ingresso Mostra
Exhibition Entrance



GLIONE S.M. P.
Ingresso Compratori/
Deck

INGRE
ENTR



PITTI IMMAGINE UOMO

REGISTRAZIONE STAMPA
PRESS REGISTRATION

012/013

FLORENCE

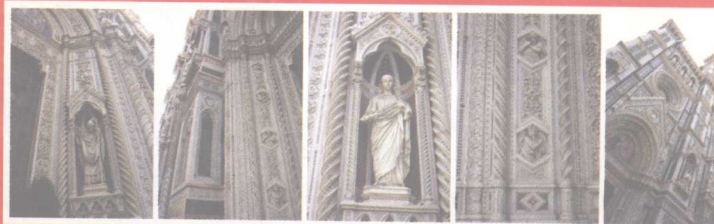
A DOUBLE IMAGE OF FLORENCE

A CITY OF ORIGINALITY FLORENCE >>>

PITTI IMMAGINE UOMO 2004-2008

>>>

佛罗伦萨, 一种色彩, 一份心情,
一段往事, 一种迷恋, 一份不悔执
著, 也是一种眺望目光……





FLORENCE

014/015